

## קורות חיים

### השכלה/אקדמיה/הוראה

2014-2020	אוני' תל אביב, מכללת אורנים : הוראת תרגום ומחקר התרגום בתוכניות להכשרת מתרגמים
2019	אוני' תל אביב: דוקטורט במחקר התרגום (תואר הדוקטור אושר בספטמבר 2019)
2015-2017	אוני' תל אביב: ניהול בפועל של תוכנית לימודי התעודה להכשרת מתרגמים
1994-1997	האוניברסיטה העברית בירושלים: תואר ראשון בפילוסופיה ובלימודים כלליים (בהצטיינות)

### תרגום (מאנגלית לעברית) – 20 שנות ניסיון

□ פרוזה - כחמישים ספרים, ובהם:

- **בבית; אל תעזוב** / הרלן קובן (כנרת, זמורה-ביתן, 2018; 2019)
- **יער אפל** / ניקול קראוס (מחברות לספרות, 2017)
- **כל האור שאיננו רואים** / אנתוני דואר (מודן, 2015) – זוכה פרס פוליצר ל-2015
- **אסייתים עשירים מטורפים** / קווין קוואן (כנרת, זמורה-ביתן, 2015)
- **קונסטלציה של תופעות חיוניות** / אנתוני מרה (כנרת, זמורה-ביתן, 2015)
- **בנו של אדון היתומים** / אדם ג'ונסון (מחברות לספרות, 2013) – זוכה פרס פוליצר ל-2013
- **מצדיעים לך, בילי ליין** / בן פאונטן (כנרת, זמורה-ביתן, 2013)
- **אשת הטיגריס** / טאה אוברכט (מחברות לספרות, 2012)
- **בית גדול** / ניקול קראוס (מחברות לספרות, 2011)
- **חדר הזכוכית** / סיימון מאואר (מחברות לספרות, 2011)
- **שלום לך, קולומבוס** / פיליפ רות' (תרגום חדש; זמורה-ביתן, 2010)
- **בדרכים – המגילה המקורית** / ג'ק קרואק (מחברות לספרות, 2009; כולל ארבעה מאמרי פתיחה)
- **אי-סדר מוסרי** / מרגרט אטווד (כנרת, 2009)
- **פרידה מברלין** / כריסטופר אישרווד (תרגום חדש; מחברות לספרות, 2006)
- **תולדות האהבה** / ניקול קראוס (מחברות לספרות, 2005)
- **מעוף העורב** / אן-מרי מקדונלד (כנרת, 2005)

□ עיון

- **כחולמים: שבעה צנחנים שאיחדו את ירושלים ופילגו את ישראל** / יוסי קליין הלוי (דביר, 2017)
- **בזכות הזהות: תפקידה החיוני בהגנה על הדמוקרטיה** / נתן שרנסקי (הוצאת שלם, 2011)
- תרגום ערכים רבים לזמן יהודי חדש: **תרבות יהודית בעידן חילוני. מבט אנציקלופדי**. (כתר, 2007)
- תרגום הערכים מאנגלית (מדרשי תמונה) למהדורה העברית של: **Frédéric Brenner - Diaspora: Homelands in Exile. Photographs, Voices** [עתיד לראות אור]

### עריכה

- עריכת מדעית ולשונית של מאמרים בעברית, ובאנגלית לכתבי עת אקדמיים (למשל *Translation and Interpretation Studies*, *Journal of the European Society of Women in Theological Research*).